

كلايات كليلة ودمنة

7

# السلحفاة الطائرة



بقلم: ١. عبد الحميد عبد المقصود  
بريشة: ٢. عبد الشافي سيد  
إشراف: ٣. حمدي مصطفى

المؤسسة العربية الحديثة  
الطبع والنشر والتوزيع  
DAR AL-ARABIA - 1410000  
القاهرة - مصر

## السُّلْحَفَاءُ الطَّائِرَةُ

كَانَتْ بَطْطَانٌ تَعِيشَانِ مَعًا فِي غَدِيرٍ بِهِ مَاءٌ وَافِرٌ ، وَسَمَكَ كَثِيرٌ ،  
وَحَوْلُهُ مَرْعًى وَعُشْبٌ نَضِيرٌ ..  
وَكَانَ يَعْيشُ فِي نَفْسِ الْغَدِيرِ سُلْحَفَاءٌ ، وَكَانَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ الْبَطْطَيْنِ  
صَدَاقَةٌ قَوِيَّةٌ ..  
فَكَانَ الثَّلَاثَةُ يُلْعَبْنَ مَعًا ، وَيَقْضِينَ وَقْتَ الْفَرَاغِ جَالِسَاتٍ عَلَى  
شَاطِئِ الْغَدِيرِ يَتَضَاكِكْنَ وَيُحْكِيْنَ حِكَايَاتٍ لَطِيفَةً ..  
وَكَانَتْ السُّلْحَفَاءُ أَكْثَرَهُنَّ حَدِيثًا وَثَرْتَةً ، لِأَنَّ الْكَلَامَ وَالثَّرْتَةَ  
كَانَا هَوَايَتَهَا الْأُولَى ، فِي كُلِّ الْأَوْقَاتِ ، وَكَانَتْ ثَرْتَتُهَا  
مَرِحَةً ظَرِيفَةً ..





وذات يوم نضب ماء الغدير ، حتى كاد أن  
 يجف ، وبان الطين من قاعه ، الذي كان ملبئياً بالماء  
 العذب ذات يوم .. فقالت إحدى البطتين للأخرى :  
 - طالما أن ماء الغدير جف بهذا الشكل ، فلا حياة لنا هنا ..  
 يجب أن نرحل عن هذا المكان إلى آخر مليء بالمياه ..  
 ووافقتها الأخرى على رأيها قائلة :  
 - صدقت .. فلنرحل عن هذا الغدير الذي لم يعد صالحاً لحياتنا ..  
 وبدأت البطتان تعدان الغدة للرحيل ..  
 وعندما حان وقت الرحيل اتجهتا إلى صديقتيهما السلحفاة  
 لوداعها ، فقالت إحدى البطتين في تأثر :  
 - الوداع أيتها السلحفاة اللطيفة ، والصديقة الطريفة ..



وقالت الأخرى في تأثر يقترب من البكاء :

- لقد جئنا لوداعك الوداع الأخير ، لكننا لن ننسى أبداً تلك  
الأيام الجميلة ، التي عشناها في صحتبك ..  
فقالت السلحفاة في دهشة :

- ولم هذا الرحيل المفاجئ ؟ أنا لا أفهم شيئاً ..  
فقالت إحدى البطتين :

.. لقد جف ماء الغدير كما ترى - ولا حياة لنا بدون ماء ..  
فقالت السلحفاة :

- إذا كان نقصان الماء في الغدير يضركم ، فإنه يقتلني ..  
أستأثر بتراب أننى كالسقيفة ، لا أقدر على الطفو والسباحة  
بدون ماء ؟ سأظل غائصة ولاصقة بطين  
القاع ، حتى أموت ..





فَتَأَثَرَتِ الْبَطْنَانِ مِنْ كَلَامِ السُّلْحَفَةِ ، وَقَالَتْ إِحْدَاهُمَا :  
- كُنَّا نَوَدُّ أَنْ نَبْقَى مَعَكَ ، وَلَكِنْ فِي ذَلِكَ هَلَاكُنَا جَمِيعًا ..  
فَقَالَتِ السُّلْحَفَةُ :

- إِذَا لَمْ تَسْتَطِيعَا الْبَقَاءَ مَعِيَ ، فَإِنكُمَا عَلَى الْأَقْلُ تَسْتَطِيعَانِ  
مَسَاعَدَتِي ..

فَقَالَتِ الْبَطْنَةُ الْأُخْرَى :

- وَكَيْفَ نَسْتَطِيعُ أَنْ نُسَاعِدَكَ ؟

فَقَالَتِ السُّلْحَفَةُ :

- تَحْمِلَانِي مَعَكُمَا ..

فَقَالَتْ إِحْدَى الْبَطْنَتَيْنِ :

- وَكَيْفَ نَحْمِلُكَ مَعَنَا ؟

فَقَالَتِ السُّلْحَفَةُ :

- تَحْضِرَانِ عَصًا مِنْ خَشَبٍ ، أَوْ غُصْنٍ شَجَرَةٍ ، فَاتَّعْلِقُ

أَنَا بِفَمِي فِي وَسْطِهَا ، ثُمَّ تَحْمِلُ كُلُّ وَاحِدَةٍ مِنْكُمَا

طَرَفًا مِنْ طَرَفِي الْعَصَا فِي مِيقَارِهَا ،

وَنَطِيرَانِ بِي ..





فاسْتَحْسَنْتِ الْبَطْنَانِ الْفِكْرَةَ ، وَأَحْضَرَتْ إِحْدَاهُمَا غُصْنًا شَجَرَةٍ ، وَبَدَأَتْ  
السُّلْحَفَاءُ تَسْتَعِدُّ لِلتَّعْلُقِ بِهِ بِقِمِّهَا ، فَقَالَتِ الْبَيْطَةُ الْأُخْرَى مُحَذِّرَةً :  
- إِيَّاكَ مِنَ الْكَلَامِ وَالثَّرَثَةِ فِي أَثْنَاءِ الطَّيْرَانِ ، حَتَّى لَا تَسْقُطِي  
وَيَحْدُثُ لَكَ مَا لَا تُحَمِّدُ عَقْبَاهُ ..  
فَقَالَتِ السُّلْحَفَاءُ :

- لَنْ أَفْتَحَ فَمِي بِكَلِمَةٍ وَاحِدَةٍ ، حَتَّى نَصِلَ إِلَى الْمَكَانِ الْجَدِيدِ ..  
وَهَكَذَا تَعَلَّقَتِ السُّلْحَفَاءُ بِمُنْتَصَفِ الْغُصْنِ ، وَحَمَلَتْ كُلُّ وَاحِدَةٍ  
مِنَ الْبَطْنَتَيْنِ طَرَفَ الْغُصْنِ .. ثُمَّ طَارَتَا حَامِلَتَيْنِ السُّلْحَفَاءَ ..  
وَبَعْدَ فِتْرَةٍ مِنَ الطَّيْرَانِ ، كَانَ الْمَوْكِبُ الطَّائِرُ يَمُرُّ فَوْقَ إِحْدَى الْقُرَى ..



ورأى الناس البَطْنَتَيْنِ والسُّلْحَفَاةَ الطَّائِرَةَ بَيْنَهُمَا ، فَأَخَذُوا  
يُشِيرُونَ إِلَيْهَا فِي دَهْشَةٍ قَائِلِينَ :

- انْظُرُوا إِلَى السُّلْحَفَاةِ الطَّائِرَةِ .. إِنَّهُ لَأَمْرٌ عَجِيبٌ أَنْ تَطِيرَ  
سُلْحَفَاةٌ .. إِنَّهُ لَأَمْرٌ مَذْهَبٌ ..

وَاسْتَمَرَّ الْحَالُ عَلَى ذَلِكَ فَتَرَةً ، وَالسُّلْحَفَاةُ الثَّرثَارَةُ لَا تَطِيقُ أَنْ  
تَكْفُ عَنْ الْكَلَامِ ، وَكَانَتْ فِي دَاخِلِهَا رَغْبَةً لِرُتْدُ عَلَيْهِمْ وَتَقُولُ لَهُمْ  
إِنَّهَا صَاحِبَةُ هَذِهِ الْفِكْرَةِ الْعَبْقَرِيَّةِ .. فَكَّرَ طَيْرَانِ السَّلَاحِفِ ، الَّتِي  
لَمْ يَرَوْهَا ، أَوْ يَسْمَعُوهَا عَنْهَا مِنْ قَبْلُ ..

وَأخِيرًا لَمْ تَطِيقِ السُّلْحَفَاةُ الصَّفْتِ أَكْثَرَ مِنْ ذَلِكَ ، فَتَسَيَّتْ تَحْذِيرَ  
الْبَطْنَتَيْنِ لَهَا ، وَفَتَحَتْ فَمَهَا قَائِلَةً :

- لَا تَعْجَبُوا ، فَأَنَا صَاحِبَةُ هَذَا الْإِخْتِرَاعِ الْعَجِيبِ .. أَنَا صَاحِبَةُ  
فِكْرَةِ طَيْرَانِ السُّلْحَفَاةِ ..



وَلَمْ تَكُنِ السُّلْحَفَاةُ الثَّرثَارَةُ تَتَمَّ جَمَلَتَهَا ، حَتَّى  
كَانَتْ قَدْ نَهَاوَتْ عَلَى الْأَرْضِ ، وَسَقَطَتْ مُرْتَحِلَةً  
بِهَا بِقُوَّةٍ .. وَكَفَّتْ عَنِ الثَّرثَرِ إِلَى الْأَبَدِ ..

(تَمَّتْ)



## طائر البحر

كَانَ طَائِرُ الْبَحْرِ مُلَازِمًا لِلْبَحْرِ بِاسْتِقْرَارٍ ..  
فَفِي النَّهَارِ يَطِيرُ فَوْقَ سَطْحِ الْمِيَاهِ وَيَنْقُضُ عَلَى الْأَسْمَاقِ  
السَّابِحَةِ ، فَيَلْتَقِطُهَا بِمَنْقَارِهِ .. ثُمَّ يَلْتَهُمُهَا عَلَى مَهْلٍ وَيَبْتَلِعُهَا ..  
وَفِي اللَّيْلِ يَأْوِي إِلَى عُشِّهِ عَلَى شَاطِئِ الْبَحْرِ ..  
وَحِينَمَا جَاءَ أَوَانُ وَضْعِ الْبَيْضِ فِي فَصْلِ الرَّبِيعِ ، قَالَتْ لَهُ زَوْجَتُهُ :  
- يَجِبُ أَنْ نَبْحَثَ عَنْ مَكَانٍ أَمِنٍ خَصِينٍ ، فَتَبْنِي فِيهِ عُشًّا ، وَنَضَعُ  
فِيهِ الْبَيْضَ ، حَتَّى إِذَا خَرَجْتَ أَفْرَاحُنَا مِنَ الْبَيْضِ كَانَتْ فِي أَمَانٍ ..  
فَقَالَ طَائِرُ الْبَحْرِ :  
- وَمَا الَّذِي يُخِيفُكَ مِنْ هَذَا الْمَكَانِ ، لِمَاذَا لَا تَضَعِينَ الْبَيْضَ فِي  
عُشِّي عَلَى شَاطِئِ الْبَحْرِ ؟





فَقَالَتِ الزَّوْجَةُ :

- إِنِّي أَخْشَى مِنْ وَكِيلِ الْبَحْرِ ، إِذَا حَدَّثَ الْمَدُّ ، وَفَاضَ الْمَاءُ أَنْ  
يَجْرِفَ عُشَّنَا وَيَأْخُذَ صِغَارَنَا ..

فَقَالَ طَائِرُ الْبَحْرِ :

- مَا هَذَا الْهَرَاءُ الَّذِي أَسْمَعُهُ ؟! ضَعِي الْبَيْضَ فِي عُشَّنَا ، فَإِنَّ  
الْمَاءَ وَالطَّعَامَ قَرِيبٌ مِنَّا ..

فَقَالَتِ الزَّوْجَةُ مُخْذِرَةً :

- يَجِبُ أَنْ تُحَسِّنَ النَّظَرَ فِي الْأُمُورِ ، وَلَا تَكُنْ غَافِلًا عَنْ عَاقِبَتِهَا ،  
حَتَّى لَا يَأْخُذَ وَكِيلُ الْبَحْرِ أَفْرَاحَنَا ، فَتُذَمَّ بَعْدَ فَوَاتِ وَقْتِ النَّدَمِ ..

فَقَالَ طَائِرُ الْبَحْرِ فِي إِصْرَارٍ :

- ضَعِي الْبَيْضَ فِي عُشَّنَا ، فَإِنَّمَا لَنْ نَهْجَرَ وَطَنَنَا بِسَبَبِ خَوْفٍ  
لَا أَساسَ لَهُ مِنَ الصَّحَّةِ ..



فَقَالَتِ الزَّوْجَةُ مُحَذَّرَةٌ :

- أَلَا تَذَكَّرُ وَعَيْدَهُ وَتَهْدِيدَهُ لَنَا بِأَخْذِ أَفْرَاحِنَا ، إِذَا خَرَجْتَ مِنَ الْبَيْضِ ١٨  
فَلَمْ يَغْبَأَ طَائِرُ الْبَحْرِ بِتَحْذِيرِهَا .. فَوَضَعَتِ الزَّوْجَةُ بَيْضَهَا فِي  
عُشِّهِمَا عَلَى شَاطِئِ الْبَحْرِ ..

وَعِنْدَمَا أَفْرَخَ الْبَيْضُ ، وَخَرَجَتْ مِنْهُ الصَّغَارُ ، حَدَّثَ الْمَدُّ عَلَى  
الشَّاطِئِ ، وَجَرَفَ الصَّغَارَ إِلَى الْبَحْرِ ، فَأَخَذَهَا وَكَيْلُ الْبَحْرِ ،  
فَحَزَنَتِ الزَّوْجَةُ وَقَالَتْ لِرَّوْجِهَا :

- لَقَدْ حَذَرْتُكَ مِنْ ذَلِكَ ، لَكِنَّكَ لَمْ تَنْصِتْ إِلَى تَحْذِيرِي ..

فَقَالَ طَائِرُ الْبَحْرِ فِي غَيْظٍ :

- لَنْ أَفُوتَ هَذَا الْأَمْرَ هَكَذَا بِسُهُولَةٍ ، لَكِنِّي سَوْفَ أَنْتَقِمُ مِنْ  
وَكَيْلِ الْبَحْرِ شَرًّا أَنْتَقَامَ ، حَتَّى يُعِيدَ إِلَى أَطْفَالِي ..





فَعَالَتْ الزَّوْجَةُ :

- وَكَيْفَ تَتَنَعَّمُ مِنْهُ ؟

فَقَالَ طَائِرُ الْبَحْرِ :

- سَوْفَ تَرَيْنَ .

وَتَوَجَّهَ طَائِرُ النَّحْرِ إِلَى إِخْوَانِهِ وَقَالَ لَهُمْ :

- إِنَّكُمْ إِخْوَانِي وَيَجِبُ أَنْ تُعِينُونِي عَلَى اسْتِزْجَاعِ أَطْفَالِي

وَالْإِنْتِقَامِ مِنْ وَكِيلِ الْبَحْرِ

فَقَالُوا لَهُ :

- نَحْنُ جَمِيعًا مَعَكَ ، وَلَكِنْ لَا قُدْرَةَ لَنَا عَلَى وَكِيلِ الْبَحْرِ ، لَكِنْ

الْأَفْضَلُ أَنْ نَذْهَبَ كُلُّنَا إِلَى سَائِرِ الطُّيُورِ ، وَنَشْكُوَ لَهَا الظُّلْمَ

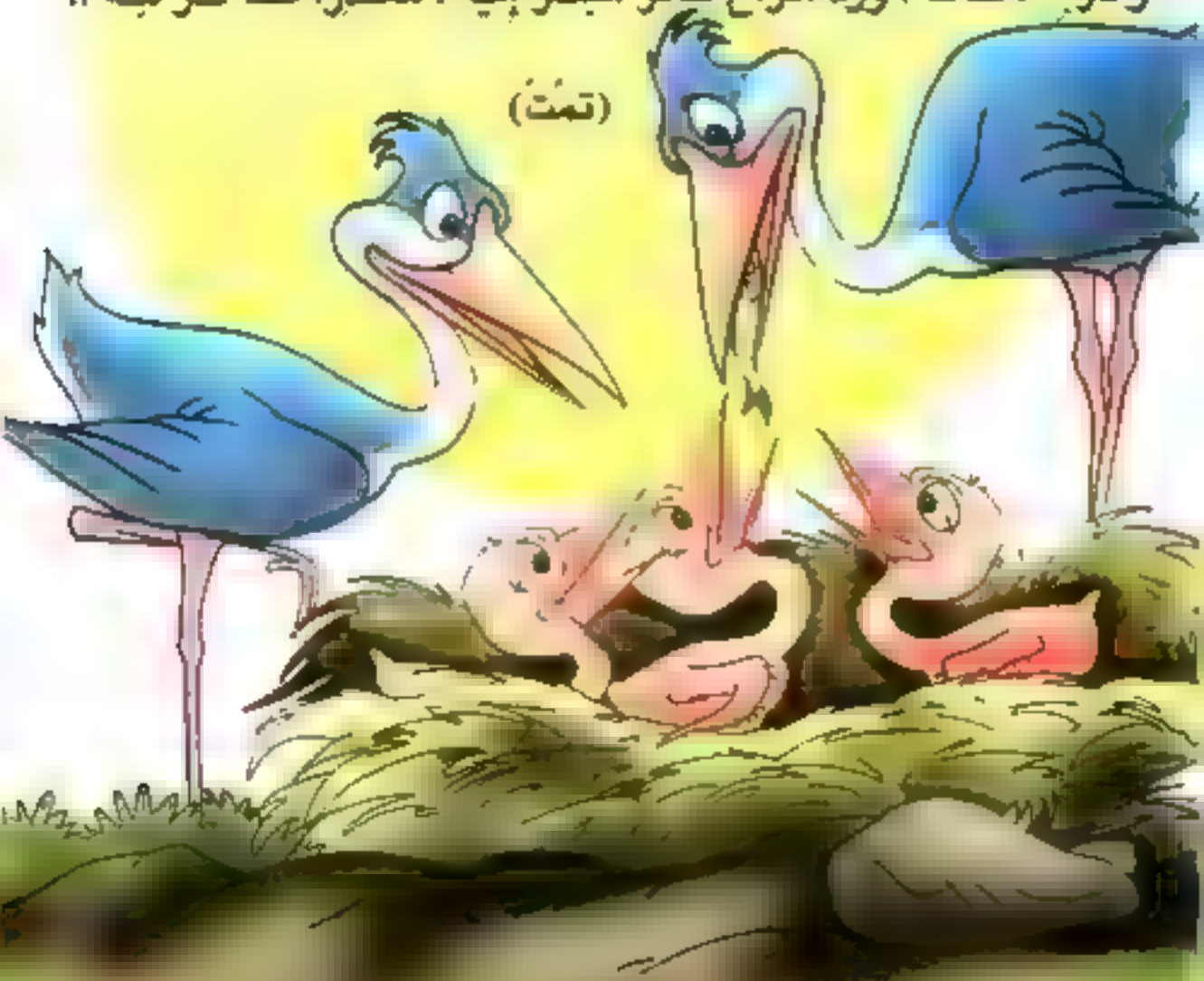
الَّذِي وَقَعَ عَلَيْنَا مِنْ وَكِيلِ الْبَحْرِ ، حَتَّى يُعِينُونَا عَلَيْهِ ..



وذهب الجميع إلى جماعة الطير ، فقالت لهم :  
- إن النسر هو سيدنا وهو ملك الطيور جميعاً ، فلنذهب إليه  
جميعاً ونشكو له الظلم الذي وقع عليك من وكيل البحر ، ولا بد أنه  
سينصرك ويسارع إلى نجدةك ..

وتوجه الجميع إلى النسر الكبير ، فحكوا له ما حدث من اعتداء  
وكيل البحر على طائر البحر المسكين وأخذه أفراخه ، وسألوه أن  
يسير معهم لمحاربة وكيل البحر واسترداد الأفراخ ..

فتأثر النسر ، وسار معهم لمحاربة وكيل البحر ..  
ولما علم وكيل البحر أن النسر قادم إليه مع جماعة الطير لبقائه  
وحريته ، خاف ، ورد أفراخ طائر البحر إليه ، معذراً عما سرق منه ..





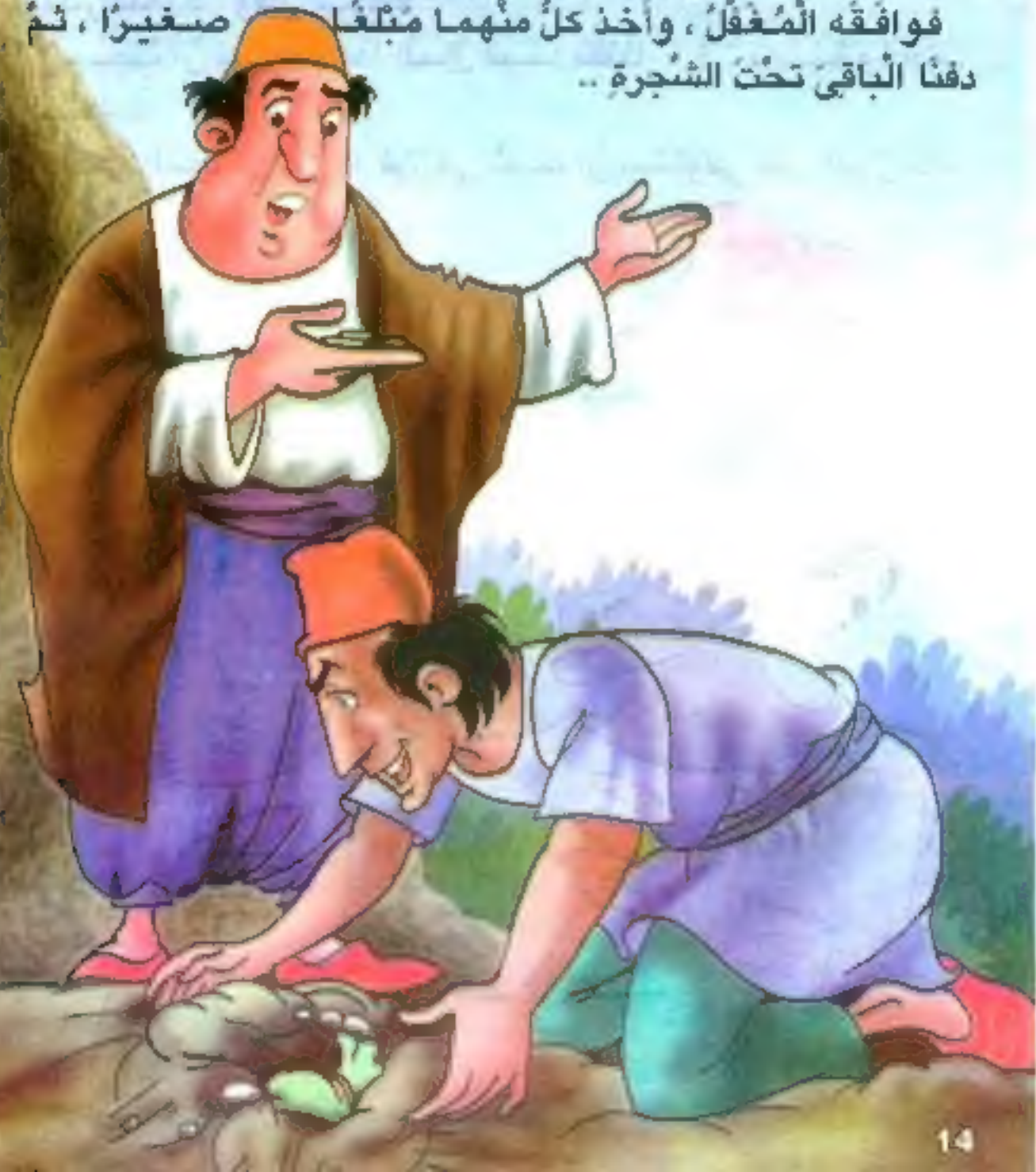
## الشريك المحتال

ذات يوم اشترك شخصان في تجارة ..  
وكان أحدهما مغفلٌ ساذجٌ ، والآخر خادعٌ مُحْتَالٌ ..  
وفي طريق عودتهما إلى بلدتهما عثر المغفلُ على كيسٍ به ألفُ  
دينارٍ فأخذه ، وقال لشريكه :  
- يجبُ أنْ نقسِمَ هذا المالَ فيما بيننا .. خُذْ نصفَهُ وأعطِنِي  
نصفَهُ ..  
ولكنَّ المُحتالَ كانَ قد قرَّرَ في نفسه أنْ يستوليَ على المالِ كُلِّهِ ،



ولذلك قال له :

- إن اقتسام المال قال سيئ .. هذا معناه نهاية الشراكة بيننا ..  
من الأفضل أن تأخذ أنت مبلغاً من المال ، وأخذ أنا مثله .. ثم ندفن  
الباقى تحت هذه الشجرة ، فهو مكان آمن ، فإذا احتجنا مالاً جئنا  
معا فنأخذ ما نحتاج إليه ولا يعلم بنا أحد ..  
فوافقه المغفل ، وأخذ كل منهما مبلغاً صغيراً ، ثم  
دفنا الباقى تحت الشجرة ..





وفى اليوم التالى ذهب المُحتالُ وحدهُ ، وأخذَ المالَ كُلَّهُ لِنَفْسِهِ ،  
دونَ أن يراهُ أحدٌ ..

وبعدَ شهرٍ احتاجَ المُغفلُ مبلغًا مِنَ المالِ ، فقالَ لِشريكِهِ :  
- هيا بنا إلى الشجرةِ ، ليأخذَ كُلُّ مِثْلًا مبلغًا مِنَ المالِ ..  
وبالطبعِ عندما ذهبا إلى الشجرةِ ، وحفرا تحتها لم يجدَا دينارًا  
واحدًا ..

وراحَ المُحتالُ يتهِمُ المُغفلَ بسرقةِ المالِ ..  
وبعدَ نقاشٍ ذهبا إلى القاضي . وادعى المُحتالُ  
أنَّ المُغفلَ سرقَ المالَ لِنَفْسِهِ .. فقالَ القاضي :  
- هلْ لديكِ دليلٌ على أنَّ شريكك هو سارقُ المالِ ؟  
فقالَ المُحتالُ :

- نعم .. إنَّ الشجرةَ التى  
دفنَّا المالَ تحتها تشهدُ لى  
بذلك ..





وكان المُحتال قد أمر أباة أن يذهب ويختبئ داخل تجويف الشجرة ..

وكان القاضي فطناً ذكياً ، فقال :

- هيا بنا إلى تلك الشجرة العجيبة ، حتى نسمع شهادتها ..  
وهناك خاطب القاضي الشجرة ، وسألها إذا كان المغفل هو  
الذي أخذ الدنانير ، فتحدثت والد المحتال من داخل الشجرة ،  
وأكد ذلك .. وفطن القاضي إلى الخدعة ، فأمر بحرق الشجرة ،  
حتى لا تكون فتنه للناس .. وهنا قفز والد المحتال بعد أن  
كادت النيران تحرقه ، واعترف بالحقيقة كاملة ..  
فحكم القاضي بالدنانير للمغفل ، وبمعاقبة المحتال ،  
حتى لا يعود لمثلها ..

(تمت)

